

**Resource: 翻譯問題 (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 翻譯問題 (unfoldingWord)

EZR

以斯拉記 1:2, 以斯拉記 1:4, 以斯拉記 1:7, 以斯拉記 1:11, 以斯拉記 2:1, 以斯拉記 2:62, 以斯拉記 2:63, 以斯拉記 2:70, 以斯拉記 3:2, 以斯拉記 3:3, 以斯拉記 3:7, 以斯拉記 3:8, 以斯拉記 3:11, 以斯拉記 3:12, 以斯拉記 4:1, 以斯拉記 4:2, 以斯拉記 4:4-5, 以斯拉記 4:5, 以斯拉記 4:6, 以斯拉記 4:12, 以斯拉記 4:19, 以斯拉記 4:24, 以斯拉記 5:1, 以斯拉記 5:2, 以斯拉記 5:5, 以斯拉記 5:8, 以斯拉記 5:12, 以斯拉記 5:14, 以斯拉記 5:15, 以斯拉記 5:17, 以斯拉記 6:1, 以斯拉記 6:2, 以斯拉記 6:3, 以斯拉記 6:4, 以斯拉記 6:5, 以斯拉記 6:7, 以斯拉記 6:10, 以斯拉記 6:11, 以斯拉記 6:14, 以斯拉記 6:15, 以斯拉記 6:20, 以斯拉記 6:22, 以斯拉記 7:6, 以斯拉記 7:9, 以斯拉記 7:13, 以斯拉記 7:14, 以斯拉記 7:16, 以斯拉記 7:20, 以斯拉記 7:23, 以斯拉記 7:26, 以斯拉記 7:28, 以斯拉記 8:1 5, 以斯拉記 8:17, 以斯拉記 8:18, 以斯拉記 8:22, 以斯拉記 8:29, 以斯拉記 8:31, 以斯拉記 8:36, 以斯拉記 9:2, 以斯拉記 9:3, 以斯拉記 9:6, 以斯拉記 9:9, 以斯拉記 9:12, 以斯拉記 9:13, 以斯拉記 10:1, 以斯拉記 10:3, 以斯拉記 10:6, 以斯拉記 10:8, 以斯拉記 10:9, 以斯拉記 10:13, 以斯拉記 10:17, 以斯拉記 10:19

### 以斯拉記 1:2

耶和華（雅巍）任命誰要在耶路撒冷為祂建造殿宇？

耶和華（雅巍）任命塞魯士為祂在耶路撒冷建造殿宇。

### 以斯拉記 1:4

誰會為返回耶路撒冷重建聖殿的猶太人提供銀、金、物品和牲畜？

返回耶路撒冷的猶太人，將由居住在同一地區的猶太人為他們提供銀、金、物品和牲畜來重建聖殿。

### 以斯拉記 1:7

尼布甲尼撒把屬於耶和華（雅巍）家中的物品放在了在哪裡？

尼布甲尼撒將屬於耶和華（雅巍）家中的物品拿來，放在了他自己神的廟中。

### 以斯拉記 1:11

當被擄者從巴比倫歸回到耶路撒冷時，設巴薩帶回了多少金銀器皿？

當被擄者從巴比倫歸回耶路撒冷的時候，設巴薩帶回了五千四百件金銀器皿。

### 以斯拉記 2:1

是誰將猶太人擄到巴比倫的？

尼布甲尼撒王將猶太人擄到了巴比倫。

### 以斯拉記 2:62

為什麼有些祭司的後代被排除在祭司職份之外？

他們被排除在祭司職份之外，因為他們找不到他們族譜的譜系。

### 以斯拉記 2:63

祭司的後代何時可以吃至聖的物？

等到有祭司用烏陵和土明決疑興起的時候，他們才可以吃至聖的物。

**以斯拉記 2:70**

誰住在他們各自的城裡？

祭司、利未人、一些百姓、歌唱者、守門者和尼提寧住在他們各自的城裡。

**以斯拉記 3:2**

耶書亞、祭司和所羅巴伯及其弟兄們起來要做什么？

他們起來要建造以色列神的壇，好在其上獻上燔祭。

**以斯拉記 3:3**

耶書亞和祭司以及所羅巴伯和他的兄弟們，多久向耶和華（雅巍）獻燔祭？

他們早上和晚上向耶和華（雅巍）獻上燔祭。

**以斯拉記 3:7**

是誰允許從黎巴嫩將香柏樹由海路運到約帕？

波斯王塞魯士允許從黎巴嫩將香柏樹由海路運到約帕。

**以斯拉記 3:8**

工程是在什麼時候開始的？

工程是在以色列人回到耶路撒冷神殿之後的第二年二月開始的。

**以斯拉記 3:11**

聖殿的根基立定之後，眾人有何反應？

眾人因為聖殿的根基已經立定，就大聲呼喊、讚美耶和華（雅巍）。

**以斯拉記 3:12**

那些見過第一座聖殿的人，在看到第二座聖殿的根基後，有何反應？

他們放聲大哭。

**以斯拉記 4:1**

猶大和便雅憫的敵人聽說被擄歸回的百姓正在做什麼？

猶大和便雅憫的敵人聽說被擄歸回的百姓正在為以色列的神耶和華（雅巍）建造聖殿。

**以斯拉記 4:2**

猶大和便雅憫的敵人說他們已經向耶和華（雅巍）獻祭多久了？

猶大和便雅憫的敵人說，自從亞述王以撒哈頓的時代以來，他們一直在向耶和華（雅巍）獻祭。

**以斯拉記 4:4-5**

那地的人對猶大人做了什麼？

那地的人使猶大人的手發軟，使他們不敢建造，且又雇謀士對付他們，使他們的計劃落空。

**以斯拉記 4:5**

這地的百姓使猶大人的手軟弱，並使他們懼怕建造，又雇用謀士來破壞他們的計劃，這樣持續了多久呢？

那地的人民對猶大人民這樣做是從波斯王塞魯士年間，直到波斯王大流士的統治為止。

**以斯拉記 4:6**

猶大和便雅憫的敵人在亞哈隨魯統治之初寫了什麼？

在亞哈隨魯統治之初，敵人寫了一份控告猶大和耶路撒冷居民的書信。

**以斯拉記 4:12**

**敵人告訴王關於耶路撒冷的什麼事？**

敵人跟王說耶路撒冷是個反叛的城市。

**以斯拉記 4:19**

**在敵人寄給王的信被宣讀後，王做了什麼？**

在敵人寄給王的信被宣讀後，王下令查閱記錄，要看敵人所寫的關於耶路撒冷過去的叛亂歷史是否屬實。

**以斯拉記 4:24**

**在耶路撒冷建造神的殿的工作停止了多久？**

在耶路撒冷建造神的殿的工作停止，直到波斯王大流士統治的第二年。

**以斯拉記 5:1**

**先知哈該和撒迦利亞做了什麼？**

他們奉以色列神的名，向在猶大和耶路撒冷的猶太人說預言。

**以斯拉記 5:2**

**猶大的長老所羅巴伯和耶書亞起來做了什麼？**

猶大的長老所羅巴伯和耶書亞都起來開始建造在耶路撒冷的神的殿。

**以斯拉記 5:5**

**在等待王大流士回覆達乃和示他·波斯乃及其同伴所寄去的信時，猶大的長老們是否停止了建造聖殿的工作？**

猶大人的長老們在等待大流士王回覆寄給他的信時，並沒有停止重建耶路撒冷神殿的工作。

**以斯拉記 5:8**

**達乃、示達波斯乃和他們的同黨如何描述神殿的工作？**

他們寫著說工作正在快速地進行，並且進展順利。

**以斯拉記 5:12**

**為什麼天上的神將猶大人的列祖交在巴比倫王尼布甲尼撒的手中？**

天上的神將猶大人交在巴比倫王尼布甲尼撒的手中，是因為他們的列祖犯罪而激怒了祂。

**以斯拉記 5:14**

**塞魯士王給了省長設巴薩哪些物品？**

塞魯士王將原本屬於神殿裡的金、銀器皿拿來，交給設巴薩。

**以斯拉記 5:15**

**塞魯士王命令設巴薩如何處理屬於神殿的金、銀器皿？**

塞魯士王命令設巴薩將金、銀器皿帶走，並將它們存放在位於耶路撒冷的神殿中。

**以斯拉記 5:17**

**達乃和示他·波斯乃及其同黨要求王做什麼？**

他們要求王察看府庫，看塞魯士是否曾下令在耶路撒冷建造神的殿。

**以斯拉記 6:1**

**大流士王是如何回應那關於看察塞魯士王是否曾下令，要在耶路撒冷建造神殿的這個請求的？**

大流士王降旨，命人搜查巴比倫府庫中的書卷，看塞魯士王是否曾下旨在耶路撒冷建造神的殿。

**以斯拉記 6:2**

當王大流士下令在巴比倫的檔案館中進行搜索時，發現了什麼？

他在米底亞省的亞馬他的宮中發現了一卷書卷。

**以斯拉記 6:3**

塞魯士王在他作王的第一年做了什麼？

塞魯士王頒布了一項關於在耶路撒冷神的殿的法令。

**以斯拉記 6:4**

根據塞魯士王的法令，建造耶路撒冷神殿的費用應如何支付？

建造在耶路撒冷神的殿的費用將由王庫支付。

**以斯拉記 6:5**

根據塞魯士王的法令，什麼應該被帶回神的殿？

根據塞魯士王的法令，尼布甲尼撒曾帶到巴比倫的屬於耶路撒冷神的殿的金、銀器皿，都應該被帶回耶路撒冷神的殿。

**以斯拉記 6:7**

在大流士王閱讀了塞魯士王的法令後，大流士王寫信給達乃、示他·波斯乃及他們的同黨，吩咐他們，他們應該要怎麼做那關於在耶路撒冷所進行的建造神的殿的工作呢？

大流士王命令達乃和示他·波斯乃及他們的同黨，不要干涉神的殿的工作，並要遠離它，以便神的殿能夠順利建造。

**以斯拉記 6:10**

為什麼塞魯士說，他希望給猶太人提供建造神的殿所需的一切？

塞魯士說，他希望給猶大人提供他們所需的一切來建造神的殿，這樣猶大人就可以向天上的神獻上馨香的祭，並為王和他的兒子的生命禱告。

**以斯拉記 6:11**

大流士王降旨表示那些改變王的命令的人會如何？

大流士王降旨，無論是誰更改這命令，必從他房屋中拆出一根樑來，把他舉起並懸在其上，又使他的房屋成為糞堆。

**以斯拉記 6:14**

哈該和撒迦利亞如何協助猶大長老們重建聖殿的工作？

哈該和撒迦利亞藉著說預言，幫助猶大人的長老們順利進行重建聖殿的工作。

**以斯拉記 6:15**

重建聖殿的工作是於何時完成的？

重建聖殿的工作是在大流士王統治的第六年，亞達月的第三天完成的。

**以斯拉記 6:20**

祭司和利未人為誰宰殺逾越節的羊羔？

祭司和利未人為一切被擄歸回之人、為他們的弟兄們、祭司們，以及為自己宰殺逾越節的羊羔。

**以斯拉記 6:22**

為什麼猶大人歡喜地守除酵節？

猶大人歡喜地守除酵節，是因為耶和華（雅巍）使他們歡喜，又感動亞述王的心轉向他們，堅固他們的手去完成重建神殿的工作。

**以斯拉記 7:6**

以斯拉的職業是什麼？

他是一位精通摩西律法的文士。

### 以斯拉記 7:9

為什麼以斯拉能在從巴比倫到耶路撒冷的漫長旅途中平安抵達？

以斯拉能在從巴比倫到耶路撒冷的漫長旅途中平安抵達，是因為他的神的施恩的手保護著他。

### 以斯拉記 7:13

被允許與以斯拉一起歸回耶路撒冷的有哪些人？

亞達薛西王下了一道諭旨，凡在他的國中有自願與以斯拉一同前往耶路撒冷的以色列人、祭司和利未人，都可以與以斯拉同行。

### 以斯拉記 7:14

王和他的七位謀士為什麼差派以色列人回到耶路撒冷？

王和他的七位謀士差派以色列人回到耶路撒冷，是為了查看猶大和耶路撒冷的情況，並把他們甘心獻上的金銀以及在巴比倫全省所收集到的金銀都帶著，連同百姓們和祭司們甘心獻上的祭物，一同帶回耶路撒冷。

### 以斯拉記 7:16

為什麼王和他的七位謀士差以色列人回到耶路撒冷？

王和他的七位謀士差以色列人回到耶路撒冷，是為了查看猶大和耶路撒冷的情況，並將王與謀士們甘心獻上的金銀以及在巴比倫全省所得的金銀，連同百姓和祭司們甘心獻上的祭物，一同帶到耶路撒冷。

### 以斯拉記 7:20

猶太人要如何支付建造神的殿所需的額外物品？

亞達薛西王下令，讓猶大人可以從王的府庫中，取用他們為建造神的殿所需的一切額外物品。

### 以斯拉記 7:23

為什麼亞達薛西說庫官應該完全按照天上之神對於聖殿的命令行事？

亞達薛西王說庫官應該完全按照天上之神對於聖殿的命令行事，這樣神的憤怒就不會臨到王和王眾子的國。

### 以斯拉記 7:26

亞達薛西王的法令規定，對於每一個不遵守以斯拉的神的律法以及王的命令的人，應該怎麼處置？

亞達薛西下令，凡不遵守以斯拉的神的律法以及王的命令的人，應當被定罪，或治死，或充軍，或抄家，或囚禁。

### 以斯拉記 7:28

是什麼使以斯拉得以剛強？

以斯拉知道耶和華（雅巍）——他神的手幫助了他，就得以剛強。

### 以斯拉記 8:15

當以斯拉在流向亞哈瓦的河邊查看百姓和祭司時，發現缺少了什麼？

當以斯拉在流向亞哈瓦的河邊查看百姓和祭司時，他找不到任何利未人的後裔。

### 以斯拉記 8:17

為什麼以斯拉派人去找易多和他的弟兄們？

以斯拉派人去找易多和他的弟兄們，是因為他希望易多和他的弟兄能差派利未人在神的殿服事。

### 以斯拉記 8:18

以斯拉如何形容示利比？

以斯拉形容示利比是一個有見識的人。

**以斯拉記 8:22**

在前往耶路撒冷時，為什麼以斯拉沒有向王要求步兵或馬兵來保護猶大人免受敵人的攻擊？

以斯拉在旅途中之所以沒有求王的步兵和馬兵，是因為以斯拉羞於對王開口；因為他曾告訴過王，他們的神施恩的手必幫助一切尋求祂的；同時，祂的能力和忿怒必攻擊一切離棄祂的。

**以斯拉記 8:29**

**那十二個人要看守金銀多久？**

那十二個人要看守金銀，直到在耶路撒冷耶和華（雅巍）殿的庫房裡，將金銀在祭司、利未人和以色列各族長面前秤量清楚為止。

**以斯拉記 8:31**

當他們前往耶路撒冷時，以斯拉如何描述神的手在他和其餘的猶太人身上？

以斯拉說神的手會在他們前往耶路撒冷時，在他和其餘的猶太人身上保護他們脫離敵人的手和埋伏。

**以斯拉記 8:36**

**王的諭旨是給誰的？**

王的諭旨是給王的總督和河西的省長的。

**以斯拉記 9:2**

以色列人在哪方面沒有與其他國的人民分別出來？

以色列人沒有與其他國的人民分別出來，是因為他們娶了外邦女子，並且讓他們的兒子娶外邦女子為妻。

**以斯拉記 9:3**

**以斯拉對人民的不忠有何回應？**

以斯拉撕裂了他的衣服和外袍，拔了頭髮和鬍鬚，驚懼憂悶而坐。

**以斯拉記 9:6**

**以斯拉因為什麼而感到抱愧蒙羞，不敢向耶和華（雅巍）仰面？**

以斯拉之所以感到抱愧蒙羞，不敢向耶和華（雅巍）仰面，是因為他百姓的罪孽和過犯極其嚴重。

**以斯拉記 9:9**

**神在猶大人努力建造神的殿時，賜給了他們什麼？**

神在猶大人努力建造神的殿時，神延續了祂的盟約的信實給猶大人民。

**以斯拉記 9:12**

**神為什麼不希望以色列人與當地人通婚？**

神不希望以色列人與當地人通婚是因為這些人不潔的行為，以及他們做了神所憎惡的事，使這地變得污穢。

**以斯拉記 9:13**

**神保留了什麼？**

儘管猶大人的罪孽應得審判，但神抑制祂自己，沒有完全審判他們，而是憐憫他們，允許他們回到耶路撒冷並重建神的殿。

**以斯拉記 10:1**

**以斯拉在禱告和認罪時做了什麼？**

以斯拉在禱告和認罪時，痛哭並俯伏在神殿前。

**以斯拉記 10:3**

**示迦尼說以色列人應該立什麼約？**

示迦尼說他們應該與他們的神立一個約，將所有外邦婦女和她們的孩子都送走。

### 以斯拉記 10:6

為什麼以斯拉不吃任何餅或喝任何水？

以斯拉不吃任何餅或喝任何水，是因為哀悼被擄之人的不忠誠。

### 以斯拉記 10:8

若有以色列人三日之內不來到耶路撒冷，會發生什麼事？

任何以色列人若在三日內不來到耶路撒冷，就會被抄家，使他離開被擄歸回之人的會。

### 以斯拉記 10:9

是哪兩件事使站在神殿前空地的人們戰兢？

所有站在神殿前空地的人因這件事和雨水而戰兢。

### 以斯拉記 10:13

為什麼以色列人想要有更多時間遣散外邦女子？

以色列人想要有更多時間遣散外邦女子是因為她們人數眾多，他們在這件事上已經犯了許多悖逆的行為，因此需要不止一兩天的時間來完成這個過程。而且當時正值雨季，他們也沒有足夠的力量站在戶外來完成這個過程。

### 以斯拉記 10:17

為了查明以色列男子娶外邦女子為妻的事，共花了多長時間？

從第十個月的第一天到翌年正月的第一天，才完全查明此事。

### 以斯拉記 10:19

那些娶了外邦女子為妻的以色列人做了什麼？

有罪的以色列人承諾送走他們的外邦妻子，並為他們的罪獻上一隻公綿羊。